

ادبیات ، فنون عسکریہ ، بحریہ ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافعہ و ! کلجہلی فقراتدن باحث مصور
جربدهدر .

ممنوع خصوصات ایچون غزته نک مدیری
سمادتلو طاهر بک افندی حضرتلرینه مراجعت
اولنور .

BUREAUX :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

ارتقا

(ارتقا) نک استانبول و طشرہ ایچون
بر سنه ک آبونه سی ۳۲ غروشدر .

مخانی بالجله ارباب قلمه آچقندر . هر الی
قلم طوتان یازہ بیلیر .

اداره خانه سی باب عالی جاده سنده ۴۰
نومرولی « معلومات » مطبعہ سیدر .

JOURNAL ILLUSTRE
IRTIKA

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

جمعہ کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزته سیدر .

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

طبیعت اراضی طوت فدائری یتشدرمکه یک مساعد اولدیفندن اهالی منتظم و واسع طوتلق وجوده کتیر مشلدر . بولری نصل بر اعتا ایل یتشدر دکری صورت طرح وتنظیملرندن کلاشیلور . حاصلی اعمار اولتماش ، ایشلمهش برقرارش بر براغلامشدر ! ایشته وسائط نقلیه ک اعمار بلدان حقنده کی تأثیرات فیض بخشاشی بورلرده یک آشکار کوریلور .

دها ایلروده بحث اولنه جنی وجهله اناطولی قطعه وسیع سی فیض و برکتیه طبیعه بر جوق منطقه لره تقسیم ایدلرکی جهته حیدر پاشاادن اسکیشهره قدر اولان منطقه غایت فیضلدر ؛ حضارتما اووه لر ، زمردین وادیر له پ بر طرفه در . بوجوالنک بوقدر فیضی اولسنک باشلوجه سبیه منطقه معتدله داخلده اولغله برابر ارتقاعجه حیات نباتیه الوره جک رسویه ده بولنمیدر .

[مابعدی وار]



بن لامچیم ندر به بیلمم .. بنم بوکی شیرلی
هضم ایتدیکی یک اعلا بیلورسک ..
باق دوستم شامبولاره آیدمه کی مکتوبی
یازدم .. اوقوبورم دیکله ..
« عزیزه شامبولار .

بنم اولدقجه یاشلی بر دلا یکنم وار .
ایکیمز یابالکر برخانه ده اوطوریورز ..
بوکندارش حیات بکا یک حزین کلور ..
کندی حسابه اوله رق قادی کتیر تمیز ..
زیر یک اختیار لادم .. فقط یکدنم تزویج
ایتمکه سعادت عالمه قطعه نظرندن عین نتیجه
حاصل اوله جق دیمکر ..

سک بوباده معاونتکی دریغ ایتیه جکی
امید ایدرم ..

قدیم دوستکر

روبووا

— نه قدر اصابت ایتیم .. شامبولارک
بکا کوندردیکی جوابی ده اوقوبیم کورسک ..
« عزیز دوستم

سک ایشکه مشغولم . یکنکی کوندرد .
یارین وقت معینه ربوولی سواغنده ایک
تاجرلرندن موسیو بالاندرونک ۴۴ نومروولی
خانه منه مراجعت ایتسون .. شاید کنج
قیزک لطیف نظری ایلجه موفق اولورسه
ایش اولدی یتدی دیمک .. قیزک یکنکر
طرفندن بکنله چکنه شیهه بوقدر . زیرا
حقیقه برخارقه حسن و آن دیناسه بری وار .
اسکی دوستک وایک تاجرلرندن

شامبولار

تام ایستدیم کی بر جواب ... اوزون
اوزون تطویلاتی یوقسه ده اصل مطلوب اولانی
مع زیاده جامعدر ... ایشته اکلا بولرسک که
قرار قطعدر .. کیت ایشای لازمه سفریه یی
کتیر برکوزدن کچیریم ، صکرده آرش ..
یوقارودن برو جریان ایدن مکله دن
قارین یکر می ایکی یاشنده بولان ژوستن
روبولانک نصل آدم اولدیفنی اکلامش اولسهر
کر کدر بر آدم قارشوسنده زوالی نه بولده حرکت

کوچک کایه ر

— ژوستن !
— اقدام ...
— سکا سوبلیه حکم وار
— ایشته کلدیم ...
— سکا قاج دفعه در سوبیلورم .. نه زمان
سنی چاغیرسه « ایشته کلدیم » دیمه جکسک ..
— بکی اقدام ..
— دمین پوسته جی دوستم شامبولاردن
بر مکتوب کتیردی . بوندن نه اکلا بولرسک ؟
— فرض ایدیلورمکه .
— فرضیه حاجت یوق . بونم یله حکم
ایش .. شامبولردن مکتوب کسندن ممنون
اولوب اولدیفنی یلمک سکا عائد دکلدر ..
هرنه ایسه دوستم شامبولاردن مکتوب
الدیدمدن یک ممنونم ... سکا عائد برشی ..
— بکامی ؟

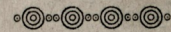
— شبهه سز .. سکا خطاب ایتجور می ؟
کوزلرکی نهدن بوله فال طاشی کی اچیورسک ؟
— محبکتر شامبولارک شخصیه نه علاقیمی
اوله یله جکی کندی کندیه صور بیورم .
بن سکا علاقه دار اولدیفنی سوبلدم ..
بالکر مکتوبک سکا عائد بولندیفنی دیمشدم ..
شمدلک عزیزم سن یولیلیغه حاضر لان .
هم ایکی کونه قدر حاضر بولنلیمک .

— یک اعلا .. زره به کیده حکم ..
— اه اه .. ایشیق بکله مزیمسک ..
بتون سوبلیه جکرمی بر جمله ده سوبلیه بیلر می ؟
بودرجه استعجال کدن انکار که آتش صارمش
ظن اوله جق .

ایشای سفریه یی حاضر ایدر ایتیمه موققه
طوغری یورویه جکسک ..

— یک ایی عجمه ..
— سوزمی کسمه ..
— اولنک ایچون
کیدیلورسک ..
— اولنکمی دیدر کی ؟
— اوت ! یوقسه مخالفته نیتکی وار ؟

ومعرفت سوکیلی پادشاه قدردانز افندمن
حضر تلی خالده ابوبک سبی وغیرتی مع
فضله تقدیر بیورده رق منازر رتبه سی
توجیه یله و نشان دیشانز اعطاسیه کندیسنی
تسیر و قدرینی ده اعلا بیورمشلدر .
مدار افتخار مز اولان بویه بر وجودک ضیا
عندن متحصل اکدار قلیه می یازدیف ایچون ،
بیکار جه فریاد اولسون که بنی مدهش بر عذاب
ایچنده زبون ایتیمکه در . ابواه ! دیمک که
خالده ابوبک ، بوانیس وجدانک وفاتی ایچون
ترجان قلب اولان بو خامه شکسته نک بر قاج



سیاح : محمد ضیا

[۱۴۸ نجی نسخه مزدن مابعد]

بکیشهر قوسیه شمدیکی قصبه نک براز شمالنده قدیم معمور تیار و خرابه سنه تصادف
ایدیلور . پلین زماننده بون تیارونک بعض اقسامی ناقص قلش اولدیفندن
اکالی ایچون ایمر اطور تراژانه بر مکتوب یازمش ایدی . پلین مکتوبنده دیورکه : « قسم
اعظمی انشا ایدیلان از نیک تیاروسنه شمدی به قدر اون دت میلیون (سه سترس) یعنی
۱۹۳۷۵۰۰ فراق (صرف اولدیفنی حالده اکال ایدیه مه مشدر . اراضینک رطوبتی
وغوشاق اولسنندن وقوللا نیلان طاشلرک فناغندن ناشی بنانک بعض محللارنده جاناقلر
حاصل اولمشدر . شمدی به قدر ایدیلن مصرفلرک هبا اوله جفندن قورقورم .

بعض ذوات تیارونک اطرافه باز یلکر ، قسم فوقایسته دیوانلر انشاسنی درعهده
ایتدیلر ، فقط تیارونک انشاتی تعطیل ایدلرکی جهته اقسام مذکورده انشاسنی ده یوز
اوسته قانشدر . »

بو مکتوب اوزرینه تراژان پنه کوندردیکی جوابده شو صورته اداره کلام ایتمشدر :
« سزاوارده بولندیکر ایچون از نیک تیاروسنی ایچون نیابالمق لازم ایسه نمره عائددر .
فقط تیارو اکال ایدیلنجه ده موعود اولان انشایک احبابنه اکال ایتدیرلمسکی اونوتیکر ! »
مع عافیه ایوم خرابه سی مشهود اولان تیارو منتظم کسمه طاشلرله بنا ایدلرکیه باقیلورسه
دها اسکی زمانده موجود بولمش اولان تیارونک هدم ایدیلرک برینه آثار باقیه سی کوریلن
بنانک تاسیس ایدلرکیه حکم اولنه بیلور .

اسکی تیارو یخنه سنک قطری (۷۹) متره ایش . فقط بوکون اتاری بیهه قلامشدر .
سیرجیلرک دخولنه مخصوص اولان قیونک اوستنده کی کر ترکیباتی غایت جسم
طاشلرله یابلمش ، شو قدر که اره برینه چمنلو ، خرج کی مواد قونامش ایدی .
شوطر ز انشایه نظر آونک یک اسکی بر زمانده وجوده کتیرلش اولدیفنی اکلاشیلور .
بوتیارو (پلین) Mine لک زماننده اهالی طرفندن باشلانوب نقصان براغیلان ، فقط
مومی الیک تعمیر و یاخود اکالی طلب ایتدیکر تیارودر .



نظر حیرت هر خطوه ده یک درلو محاسنه تصادف ایدرکه ، تصویر و تعریفی مطلقا
کوزله کورمه متوقفدر .
خطک کچدیکی محللر اراضی ترسیه دن متشکل اولدیفنی جهته (سقاریا) نک سیلانقوی
تعقیب ایتدیکر سیافده قوم و جافل طاشلرندن تیهلر ، دالتالز ، اوقاق اوقاق شلاله لر پیدا
اولمشدر .

ایده یلوردی ؟ موسیو روبو امانه نادرآ تصادف اولان شجیع عالیجناب جواتر د ایدی .. ژوستن ایکی کونلک اوتل و سائره کی مصارفه قارشولق اوله رق آلدینی بماغه ذوق و حظوظاتی ایچون آروجه بش فراق و یکی بر شایقه اشتراسی ایچون ده اون ایکی فراق ده اضم ایتمیش ایدی ..

بو یکی شایقه نك لزوم اشتراسی روبولانك دخی تسلیم ائمی ژوستنك یكانه شایقه سنك سهرجه استعمال ایدیه ایدیه بر ایاچوره حالنه کلسندن منبعندی واقعا اقامتگاهلری اولان (قوی له قولوب) قریه سنده حسب الضروره اسکی و یرتیق شایقه نك برقاج سنه دها معمر اولسی ممکندی .. اورادن بر شایقه دن ایستیلان خدمت باشی ستر ایتسیدی . انجق دست ازدواجی طلب اولان برکنج قیزه واه یاسنه قارشو بویه بر شایقه ایله حیقمق پکده مناسب المیوردی ..

ژوستن موقوفدن چیقار چیقماز ایلک ایلی کوزینه ایلیشن شایقه جی دکانه کیرمک اولدی . شایقه بی اشترا ایتدی . فقط بونک ایچون عجمه سی اون ایکی فراق و یردیکی حالده دیگر بش فراق ایله برابر اسکی شایقه بی بر اقی ایجاب ایتدی .

ژوستن هر یکدیکی برلده راست کلدیکی آینه لره باقرق قالب و قیافتی حفته نیکبانه بر فکر ایدندی .. بوقیاقله نشانلیسی اولاجق قیزک خانه سینه کیمزدن اول معدنه سیاضت جکملک ایتدی . واقعا بواک پک بیوک احتیاجی واردی .. زوالی ضمه فندن بر آدم ایلرو آیه میوردی ..

ایلک قارشوسه چیقان لوقطه به کیردی .. بوراسی انتخاب ائسی بیکلرک اوجوزلفیه کیسه سنک اقتداریه متناسب اولسندن ایلرو کلیوردی . طعامه باشلامزدن اول شایقه سنی بر آسقی به آصه رق بیکه قوبولدی . بیوک راشتها ایله یک ایدی . یکنی بئیروده حیقمق صرمسی کلنجه شایقه نك برنده یلر اسدیکی کورر .. یرینه بشقه بر شایقه بر اقلشر ..

یرتیق دلیکی ریکی اوجوق سیب سیوری ایزلندا اطه سنک سواحلی کی کنارلری کیرتیلی جیقنیل بر شایقه ... آدجنز قارشو سنده بوله مینجه کال تهور له باغروب جاغرمغه یکی شایقه سی کتیرلمدیکی تقدیرده قیامت قوبارمه جی تهدیدیه فریاده قوبولور .. لوقطه صاحبی کال اعتدال دمله اسکی شایقه نك کندیسنه عاقد اولمديغه دلالت ایدیه جک میدانده هم بر دلیل اولمديغنی بیان ایتدی .. لوقطه ده اوطور انلردن برقاجی راحتلی منسلب اولسندن شکایته قوبولدی واک نهایت ایچلر ندن ایکی کشی آدجنزی قولدن طوتوب قو طیشاری آتارلر ..

ژوستن کندینی سواقا ورته سنده بولونجه ملاقاتک ساعت ایکی ده وقوعبولسی ایجاب ایتدیکندن دقیقه فوت ایتزدن موسیو بالاندرونک خانه سنه شتاب ایتکی انساب کوردی . بوقراری و یردکن صکره آنده شایقه اولدینی حالده - باشنه قویتمغه جسارت ایدیه میوردی - بوله دوزلدی ..

بومؤسف وقعه به رغماً ژوستن خانه به حین دخولنده آنده کی شایقه بی بر طرفه قوتغنی خاطرینه کتیرمش اولسه یدی ایش اوراده ده قاله جقدی .. فقط او قدر سرسم دی که سالون قبوسی اچیلور اچیلماز بلا اختیار راسمه سلامی ایفا ایچون آلی باشنه کتیرمش و اوراده چیقار یله جق برشی بوله مینجه اسکی و چرک آلود شایقه سنی باشنه یرلشدرمش ..

بویه بر قالب و قیاقته مادموازل (استل بالاندرو) قارشو سنده ایلک دفعه اوله رق عرض اندام ایتدی .. قیز جفززوج مستقبلک ورود ایدیه کچندن متولد بر عرشة هیجان ایچنده ابوی ایله برابر ژوستنک وصولنه منتظر ایدی . ژوستنک بویه قورقه قورقه ایلرولسی وبومستکره قیاقته عرض اندام ایدیشی بولزده بیوک میل خنده اوپا ندردی .. حتی مادم دولاندرون دای حیرتی ضبط ایدمه دی . استل ازقالدی قهقهه لریقی صالیورمه جکدی .

موسیو بالاندرو نازکانه بر صورتده ژوستنه باشنده شایقه بی چیقارمغنی اونون دینغنی اخطار ایتدی ..

بویه بر صورت عجمیه ده دخولی کندیسنده اعتدال دمندن اثر بر اقدی .. زوالی دوداقلری اراننده بر شیلر میرلداش ایدسه او الفاظ غلبه لکی ایچندن انجق « عجمه لوقطه شایقه محبت ازدواج » کله لری اکلاشیه بیلوردی بور فلاکت اولدی ..

استل کولمکدن قاتیلرجه سینه بوکوله بوکوله صالونک خارجه کندینی آدی .. مادم بالاندرو حدندن جیلدرمش کی قیزی تعقیب ایتدی .. موسیو بالاندرو ژوستنه قوی اشارته ارتق اوراده بریاجی قالدیغنی بیان افهام ایتدی .

بو حالک عواقبیک وخیم اولمشدر . بالاندو عالمه سی بویه تربیه و نزا کندن محروم برنامزد تکلیف ایتدیکندن طولای شامبولاده قارشو متفعل اولدی . شامبولار ایه دوستی روبولویه توحیه وجهه اغریر ایدرک بویه بر ابدال یکی اولک خارجه چیقلا رمنک فنا ومضر بر احتیاط سزلق اولدینغی اخطار ایتدی . ازقالسون ایش دوللویه منجر اوله جقدی . بوحدتر بوتهورلردن اکچوق مضطرب اولان زوالی ژوستن اولمشدر . زیرا برکه لوقطه دن دفعه ثانیه

اوله رق نشانلیسنک خانه سندن قوغولقدن صکره عجمه سنک ده خانه سندن طرد و تبعید ایدلدی .

ژوستن چالشمغه قوبولدی . چالشدی حقیقه غیرتسز اولمديغنی اثبات ایتدی .

چوق کچمندن اکی کوتومعیشتی تأمین ایدیه جک بر صنعت ایله اشتغال ایتدی .

برمدت صکره (ملانی موره) بی خالص بر محبتله سودیکی وعجمه سنک تکلیف جدیدی اوزرینه بشقه سیله ازدواجه رضاداده اوله رق خرازده بر اقدینغی قیز ایله ازدواج ایتدی ... دیمک که شایقه سنک دکشدرملسی حفته خیرلی اولمش ایدی ..

ایساق فره را



اخطار

مطبعه مزده ترکیه اوله رق مختلف عنوان نرله بش غزته نشر ایدلدیکی معلومدر . آثار وارده دن مسلک مزه موافق ، نشره لایق کوریلنلر بو غزته لره درج ایدیلور . بنابرین مطبعه مزه ادبی ، فنی اثر کوندن ذوات (معلومات) ، (ارتقا) ومصور فن و ادب) ه کوز کز دیرلر لسه آثار قلمیه لری کوره بیلرلر .



یکشهرلی زاده : مرحوم خالدایوب بک هنوز (جوان) دنیله جک چاغده ایکن روح روانی پرکشای قربکه یزدان اولان مرحوم ومفقور ، ادیب اریب ، یکشهرلی زاده خالدایوبک آثار مؤلفه و مترجمه سندن بولنان زیرده اسملری محررکتابلر (معلومات) کیتخانه سنده توزیع اولفقدده در . وقوع وفاتی عالم مطبوعات عثمانیه بی دوچار حزن واکدار ایدن بوخورشید فکانک نه بیسوک فیضله نامزد اولدینغی کلایه رق مرحومک غیوبت ایدیه سندن طولای اسقمزه اشتراک ایتک ایستین قدر شناسان معالی به خالدایوبک (کترین) طلافنه حقیقه جاسبان اولان آتارنی مطالعه ایلمنری استجلاب رحمته وسیله اولمق مقصدیه توصیه ایلرلر :

پاره	غروش
۲۰	۱ سودای نهان - ملی حکایه
۲۰	۱ وسملی تاریخی افغانستان
۳	۳ زمین
۲	۲ قابله بر جولان
۲۰	۱ عورتلر ایچنده
۲۰	شادی

صورت نفیسه ده طبی اکال اولنان واراده سنیه حضرت خلافتنامی موجب عالیستغیه نسرینه مساعده بیوریلان

استقلال عثمانی

و

مظهریت قدسیه حضرت عبدالحمید

خان ثانی

نام مصور اثر عالی ه عثمانلینک کال محبتله بر دانه ایدینه جکی کتب معتبره ملیه دندر . نفاست طبی ومندرجاتک علوی تنور مدعا ایچین الک بیوک دلیلدر . قیاتی استانبول ایچون بش ، طشره ایچون الی غروشددر . مرکز توزیعی باب علی جاده سنده ۴۲ نومرولی (معلومات) کتبخانه سیدر .

بر صفحه جنایت

اوج آتی متجاوز مدتدیری (معلومات) غزیه سته نفرقه صورتیله نشر ایدیلن (بر صفحه جنایت) عنوانی رومان بو دفعه کتبا اوله رق تمثیل وساطه انتشاره وضع اولمشدر . رومانک موضوعی اسلوب تحریری حفته بوراده معلومات اعطاسنه لزوم یوقدر . ترتیبک تحقیقنه خاصه اعتنا اولوب کوزل کاغذ اوزرینه طبع ایدیلن بو سراق انکیز ، لطیف رومان ۷۰۸ صفحه لک قوجامان بر جلد تشکیل ایدلیکی حالده اجرت تحریریه ، ترتیبه و مصارفی طبعیه بر طرفه قالسون ، کاغذ یاهاسنی بیه اوده بهمین یا لکتر بش غروش فیأله مطبعه مزده صالقمده در . فیأک بوجزیمیتی رومانی غزیه سنک نفرقه ستوننده مطالعه ایدرک استحسان و تقدیر بیوران قارئین کرامزدن بفضلر . ینک آرزو و اخطارلری اناج ایلمشدر . رومانک ابتدالزده بورجه مظهر رغبت اوله جفنی کسدریه مدیکمز ایچون زیاده فورمه تمثیل ایتدیرمه مش ایدک . دیمک ایسترکه موجودی آزددر . بنابرین بر نسحه ایدمک آرزو سنده بولنانلرک وقت وزماینه آلکرنی توصیه ایدرز . سواحل ایچون فی اصل اولان بش غروشه آلتش و داخل ایچون طقسان یاره بوسه اجرتی ضم ایدیه لک کوندرلیدر . تمهدی اوله رق ارسالی اشعار ایدیه جک لک بو مقداره الی یاره دها علاوه ایلملری لازمدر . نقد مقامنه پوسته پولی کوندیرلیرسه قبول اولنور .

مدافعه

جزائر بحر سفید والیسی دولتو عابدین باشا حضرتلرینک اسلامیه دائر نشر ایدیلن بر رساله غرضکارانه بی ردأ تحریر بیوردقلری و اوله بوی معلومات غزیه سیله نفرقه ایدلدکن صکره آریجمه کتبا شکنده دخی جیقارلش اولان اثر کترین حکایه لری ایکجی دفعه اوله رق طبع ایدلشددر . حقیقتیه و روان اهل ایمانه توصیه اولنور

فیاتی ۵۰ پاره در

انسان و اخلاق

بوسرنامه ایله تحریر ونذر اولنان رساله علم جلیل اخلاقک روحی وزبدیه سی مقامنده نیجه بیانات مهمه بی حاوی اولوب انسان کامل اولی ایچون اقتضا ایدن فضائل اخلاقیه بی جامعدر . اولادینه عجمی اولان بدرلک بو اثری هرکدن اول مطالعه و اشترا به شتابان اوللری الزمدر . فیاتی ۶۰ پاره در

مدیر مسئول : محمد طاهر ممدوح